

Религиозная организация-духовная образовательная организация высшего образования
«Коломенская духовная семинария»
Московской Епархии
Русской Православной Церкви



Рабочая программа

Пастырско-ориентированная учебная практика церковного чтения
Дополнительная общеобразовательная программа: Пропедевтический
курс обучения
Форма обучения: очная

Коломна
2019 г.

1. Вид практики, способ и формы ее проведения

Пастырско-ориентированная учебная практика церковного чтения является практикой по приобретению первичных профессиональных умений и навыков.

Способ проведения практики – стационарный.

Форма проведения практики – рассредоточено на протяжении двух семестров обучения.

2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
Знать богослужебную традицию Русской Православной Церкви; сведения о храме, начальные, утренние, вечерние молитвы.	<ul style="list-style-type: none">- знать правила и технику церковного чтения;- знать наиболее распространенные ошибки в орфоэпии церковнославянских слов и способы их преодоления;- знать содержание и смысл наиболее употребительных богослужебных текстов;- знать лексику и особенности синтаксических конструкций основных богослужебных текстов;- знать основные принципы перевода и анализа содержания богослужебных текстов;- знать типичные проблемы, ошибки и недочеты, возникающие в процессе чтения богослужебных текстов, и способы их преодоления;
Уметь свободно читать богослужебные книги на церковнославянском языке;	<ul style="list-style-type: none">- уметь самостоятельно совершенствовать навыки правильного церковнославянского чтения;- уметь понимать смысл читаемых на богослужении текстов;- уметь переводить общеупотребительные богослужебные тексты и анализировать их содержание;- уметь доносить смысл богослужебных текстов до сознания

	молящихся; - уметь читать тексты на церковнославянском языке на богослужении максимально безупречно с точки зрения правил и техники церковного чтения;
Владеть навыками работы с источниками и литературой; навыками церковного чтения;	- владеть четкой артикуляцией и правильным произношением церковнославянских слов; - владеть навыком перевода и анализа богослужебных текстов; - владеть пониманием красоты и выразительности церковнославянского языка, его особой образности, а также лаконичности и уникальности выражения православного богословия церковнославянскими формами; - владеть навыком самостоятельного перевода богослужебных текстов; - владеть навыком обучения других правильному церковному чтению; - владеть навыком осмысленного деления богослужебных текстов на фразы.

3. Место практики в структуре образовательной программы

Пастырско-ориентированная учебная практика церковного чтения входит в состав Блока 2 «Практики» дополнительной общеобразовательной программы «Пропедевтический курс обучения». Прохождение практики основывается на минимальных знаниях о богослужении Православной Церкви, приобретенных обучающимися в процессе подготовки к поступлению на Пропедевтический курс, а также в процессе изучения таких дисциплин, как Литургика, Церковнославянский язык и Церковное пение.

4. Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительность в неделях либо в академических или астрономических часах

Общая трудоемкость практики составляет 144 академических часа. Прохождение практики осуществляется рассредоточено на протяжении двух семестров обучения по образовательной программе и включает в себя цикл практических занятий по церковному чтению, проводимых преподавателем в рамках аудиторной работы, а также непосредственное участие слушателей в

богослужении в рамках самостоятельной работы. Формой промежуточной аттестации по практике является зачет.

5. Содержание практики

№ п/п	Этапы практики	Содержание
1.	Ознакомительный	<ul style="list-style-type: none"> Ознакомление с программой практики Ознакомление с правилами и техникой церковного чтения
2.	Основной	<ul style="list-style-type: none"> Изучение теоретических основ правильного церковного чтения (в рамках аудиторных занятий) Разбор и грамматический анализ основных текстов, читаемых во время богослужений (в рамках аудиторных занятий) Непосредственное участие в богослужениях на протяжении обучения, чтение богослужебных текстов (в рамках самостоятельной работы) Анализ практического опыта своего участия в богослужении в качестве чтеца (в рамках самостоятельной работы)
3.	Заключительный	<ul style="list-style-type: none"> Оформление отчетной документации

Содержание курса практических аудиторных занятий

№ п/п	Наименование раздела	Содержание раздела
1	Введение.	<p>Необходимость следования богослужебной традиции церковного чтения. Правила чтения текстов на церковнославянском языке. Техника чтения богослужебных текстов. Разделы и соответствующие им источники. Структура учебных занятий. Формы текущего и промежуточного контроля. Место дисциплины в профессиональной подготовке выпускника. Представление программы.</p> <p>Пробное чтение текстов студентами. Диагностика и первичная коррекция недостатков, недочетов, ошибок в технике богослужебного чтения.</p>
2	Шестопсалмие.	<p>Шестопсалмие: псалмы 3,37, 62, 87, 102, 142. Анализ содержания и смысла каждого псалма, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении.</p>

3	Первый Час.	Час Первый: псалмы 5, 89, 100. Анализ содержания и смысла псалмов и других текстов часа, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении.
4	Третий Час.	Час Третий: псалмы 16,24,50. Анализ содержания и смысла псалмов и других текстов часа, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении.
5	Шестой Час.	Час Шестой: псалмы 53,54,90. Анализ содержания и смысла псалмов и других текстов часа, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении.
6	Девятый Час.	Час Девятый: псалмы 83,84,85. Анализ содержания и смысла псалмов и других текстов часа, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении.
7	103 псалом, предначинательный.	Анализ содержания и смысла псалма, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении.
8	Неизменяемые тексты Вечерни и Утрени.	Неизменяемые тексты вечерни: «Сподоби Господи», «Ныне отпускаеши», «Небесный Царю», «Всесвятая Троице». Анализ содержания и смысла текстов, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении. Неизменяемые тексты утрени: двупсалмие (псалмы 19 и 20), хвалитны (псалмы 148,149,150). Анализ содержания и смысла текстов, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении.
9	Великое повечерие.	Великое повечерие: псалмы 4, 6, 12, 24,30, 90, 50 , 101, 69, 142. Анализ содержания и смысла каждого псалма, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении.
10	17 кафизма (118 псалом).	Анализ содержания и смысла псалма, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении.
11	Апостол	Техника и правила чтения Апостола. Анализ содержания и смысла, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении наиболее употребительных апостольских чтений: Богородичных (зач. 240 и 320), преподобным (зач.213), заупокойного (зач. 270), всем святым (зач.330), святым апостолам (зач.131), святителю единому (зач.318), преподобным женам

		(зач.208) и иных.
12	Минея	Правила и техника чтения паримий. Анализ содержания и смысла, грамматических форм и лексем, ошибок и трудностей при чтении наиболее употребительных паримий: Господских и Богородичных праздников, вечерни Великой субботы и иных.
13	Октоих	Ознакомление с текстами воскресных служб Октоиха. Правила и техника чтения текстов Октоиха.

Структура учебных занятий по практике такова:

1. Комментированный разбор (перевод) текста слушателями с помощью словарей или готовых переводов, либо с помощью преподавателя. Основная форма работы - правильное, безошибочное чтение текста по стиху (предложению или его части), перевод или разбор этого отрывка, выполняемый коллективно, сопровождаемый комментариями и коррекцией преподавателя. Это обеспечивает исследовательский характер учебного процесса. Сложные для восприятия или особые грамматические формы и лексемы могут записываться в тетрадь с объяснением и переводом.

2. Последующая самостоятельная отработка чтения текста, усвоение смысла индивидуально каждым учащимся (домашнее задание).

3. Для каждого слушателя контроль самостоятельной работы по изученным разделам состоит из:

- аудирования (контроль понимания смысла текста): перевод со слуха, без зрительной опоры отдельных стихов, предложений данного текста;
- написание словарных диктантов;
- чтения текста, соответствующего нормам. Чтение с ошибками не допускается. На этом этапе осуществляется индивидуальная работа со слушателями.

6. Форма отчетности по практике

Перечень отчетной документации по практике включает в себя отчет по практике, составленный в соответствии с имеющимися требованиями. Образец оформления отчета вместе с рекомендациями по его написанию см. в Приложении 1.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация по практике осуществляется в виде зачета, выставляемого на основании предоставляемой студентом отчетной документации (перечень документов см. выше) и результатов текущего контроля, осуществляемого преподавателем в рамках аудиторных практических занятий.

Вопросы к зачету

1. Псалом 3.
2. Псалом 37.
3. Псалом 62.
4. Псалом 87.
5. Псалом 102.
6. Псалом 142.
7. Псалом 5.
8. Псалом 89.
9. Псалом 100.
10. Тропари и молитвы Часа Первого.
11. Псалом 16.
12. Псалом 24.
13. Псалом 50.
14. Тропари и молитвы Часа Третьего.
15. Псалом 53.
16. Псалом 54.
17. Псалом 90.
18. Тропари и молитвы Часа Шестого.
19. Псалом 83.
20. Псалом 84.
21. Псалом 85.
22. Тропари и молитвы Часа Девятого.
23. Псалом 103.
24. Псалом 148.
25. Псалом 149, 150.
26. Псалом 19.
27. Псалом 20.
28. Псалом 4.
29. Псалом 6.
30. Псалом 12.
31. Псалом 30.
32. Псалом 101.
33. Псалом 69.

34. Тропари Великого повечерия.
35. Молитвы Великого повечерия.
36. Псалом 118.
37. Апостол праздника Пресвятой Богородицы (зач. 240).
38. Апостол праздника Пресвятой Богородицы (зач. 320).
39. Апостол преподобным (зач. 213).
40. Апостол заупокойный (зач. 270).
41. Апостол всех святых (зач. 330).
42. Апостол святым апостолам (зач. 131).
43. Апостол святителю (зач. 318).
44. Апостол преп. женам (зач. 208).
45. Апостол праздника Крестовоздвижения (зач. 125).
46. Паримия праздника Пресвятой Богородицы (Бытие).
47. Паримия праздника Пресвятой Богородицы (Пророчества Иезекиилева).
48. Паримия праздника Пресвятой Богородицы (Притчей).
49. Паримия Навечерия Рождества Христова (Числ).
50. Паримия Навечерия Рождества Христова (Пророчества Михеина).
51. Паримия Навечерия Рождества Христова (Пророчества Варухова).
52. Паримия Навечерия Рождества Христова (Пророчества Исаина).

Критерии оценивания зачета

Оценка «зачтено» выставляется, если слушатель усвоил теоретические основы церковного чтения, овладел техникой чтения богослужебных текстов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом у него в основном сформированы, все или большинство предусмотренных рабочей программой учебных заданий выполнены.

Оценка «не зачтено» выставляется, если слушатель не усвоил теоретических основ церковного чтения, а практические навыки чтения оказались несформированными.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

• Источники

1. Апостол. Издание Московской патриархии.
2. Минеи. Издание Московской патриархии.
3. Октоих. Издание Московской патриархии.
4. Псалтирь с параллельным переводом на русский язык.- М.: Издательство Московского подворья Свято-Троицкой Сергиевой Лавры, 2010.
5. Часослов. Издательство Московской Патриархии.

- **Основная литература**

1. Камчатнова Ю.Б. Церковнославянский язык. Самоучитель. – М.: ПРО-ПРЕСС, 2011.

- **Дополнительная литература**

1. Дьяченко Г., прот. Полный церковно-славянский словарь. – М.: Издательский отдел Московского патриархата, 1993. (Репринтное воспроизведение издания 1900 г.)
2. Изотов А.И. Старославянский и церковнославянский языки: Грамматика, упражнения, тексты: Учебное пособие для средних и высших учебных заведений. – М.: Филоматис, 2007.
3. Седакова О.А. Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы. – М.: Греко-латинский кабинет Ю.А.Шичалина, 2008.
4. Объяснительный словарь церковно-славянских слов, встречающихся в Св. Евангелии, Часослове и Псалтири / сост. Соловьев А.В. (свящ.) – М.: Православный паломник, 1996.
5. Церковнославянский язык: история, исследование, преподавание: Материалы I Междунар. науч. конф., 28-30 сент. 2004 г. - М.: Изд-во ПСТГУ, 2005.
6. Журнал «Вестник ПСТГУ. Сер.3: Филология» - (подписка библиотеки).
7. Журнал «Христианское чтение» - (подписка библиотеки).

- **Интернет-ресурсы**

1. Портал «Манускрипт»: <http://mns.udsu.ru>.
2. Православный портал «Азбука веры»: <http://azbyka.ru>.
3. Сайт «Литургия. ru»: <http://www.liturgy.ru>.
4. Сайт Московской регентско-певческой семинарии: <http://www.seminaria.ru>

9. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики

- **Требования к аудиториям для проведения занятий**

Для проведения занятий необходим стандартный набор учебной мебели и учебного оборудования, а также стандартный набор богослужебных книг.

- **Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и студентов**

Стандартные требования, предъявляемые к учебной мебели.

- **Требования к программному обеспечению учебного процесса**

Для организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет. Для информационно-ресурсного обеспечения дисциплины

необходим доступ к сканеру, копировальному аппарату и принтеру, а также стандартный комплект лицензионного программного обеспечения для MSOffice.

Автор:

Федченко Светлана Геннадьевна

Программа утверждена на заседании кафедры Церковно-практических дисциплин.

Протокол № 32 / 1 от « 30 » августа 2019 года.

Заведующий кафедрой Церковно-практических дисциплин
Чумичева О.Н.

« 30 » августа 2019 г.

Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования
«КОЛОМЕСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ»
МОСКОВСКОЙ ЕПАРХИИ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ

ОТЧЕТ
ПО ПАСТЫРСКО-ОРИЕНТИРОВАННОЙ
УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ ЦЕРКОВНОГО ЧТЕНИЯ

Слушателя Пропедевтического курса
Иванова Петра Ивановича

Руководитель практики:
Федченко С.Г.

Оценка: _____
«___» _____ 201_г.

(подпись руководителя практики)

Коломна
201_

Начальная фраза отчета:

Я, студент Пропедевтического курса КДС, _____
(Ф.И.О), проходил учебную практику церковного чтения во 1 и 2 семестрах настоящего
201__ - 201__ учебного года.

Затем в произвольной форме пишется основной текст отчета по следующему плану:

1. Какие задания были выполнены Вами во время прохождения практики? Какие богослужебные тексты Вы научились читать в рамках практики?
2. Каковы, на Ваш взгляд, результаты прохождения практики (что удалось осуществить хорошо, что – не очень; что удавалось выполнить легко, а что сложно; какие виды заданий больше понравились и т.д.)?
3. Какие трудности встречались во время прохождения практики, и что предпринималось Вами для их преодоления? Чтение каких богослужебных текстов давалось сложнее всего?
4. Чему Вы научились за время прохождения практики, какие знания и умения приобрели?
5. Какова, на Ваш взгляд, цель пройденной Вами практики?
6. Замечания и пожелания по совершенствованию данного вида практики.
7. Число, месяц, год. Подпись практиканта.

Текст Отчёта набирается на компьютере, шрифт TimesNewRoman, 12 кегль, междустрочный интервал 1,15 пт. Поля обычные (верхнее – 2, нижнее – 2, левое – 3, правое – 1,5). Нумерация страниц – внизу по центру, титульный лист не нумеруется, но учитывается.

Титульный лист Отчёта оформляется по образцу.